PROVISIONAL
A/34/PV.75
26 November 1979
ARABIC

الأمم المتحدة

الجمعيّة العامة

الدورة الرابعة والثلاثون

الجمعيـة العامـة

محضر حرفي مؤقت للجلسة الخامسة والسبعين

المعقودة بالمقر في نيويورك
يوم الأربعاء ، ٢١ تشرين الثاني /نوفمبر ١٩٧٩ ، الساعة ١٠/٣٠

الرئيس : السيد سليم (جمهورية تنزانيا المتحدة)

- برنامج الأمم المتحدة التعليمي والتدريبي للجنوب الافريقي : تقرير اللجنة الرابعة [٩٤]
- التسهيلات الدراسية والتدريبية المعروضة من الدول الأعضاء لصالح سكان الأقاليم غير المتمتعة بالحكم الذاتي : تقرير اللجنة الرابعة [٩٥]
- المعلومات المرسلة بمقتضى المادة ٧٣ (هـ) من ميثاق الأمم المتحدة ، عن الأقاليم غير المتمتعة بالحكم الذاتي : تقرير اللجنة الرابعة [٨٩]
- تنفيذ اعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة : تقرير اللجنة الرابعة (الجزءان الثاني والثالث) [١٨] (تابع)

المحتويات/ . .

يتضمن هذا المحضر نصوص الكلمات الملقاة باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفوية للكلمات الملقاة باللغات الأخرى . وستطبع النصوص النهائية ضمن سلسلة الوثائق الرسمية للجمعية العامة .

أما التصحيحات فينبغي ألا تتناول غير نصوص الكلمات الأصلية . وينبغي ارسالها موقّعة من أحد أعضاء الوفد المعني خلال أسبوع الى رئيس قسم تحرير الوثائق الرسمية بادارة شؤون المؤتمرات :
Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room A-3550, Alcoa Building, 866 United Nations Plaza ، مع الحرص على ادخالها على نسخة واحدة من المحضر .

Digitized by UNOG Library

ـ مسألة تيمور الشرقية : تقرير اللجنة الرابعة [٩١]

ـ أنشطة المصالح الأجنبية ، الاقتصادية وغيرها ، التي تعرقل تنفيذ اعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة في روديسيا الجنوبية وناميبيا وفي سائر الأقاليم الواقعة تحت السيطرة الاستعمارية والجهود الرامية الى القضاء على الاستعمار والفصل العنصرى والتمييز العنصرى في الجنوب الافريقي : تقرير اللجنة الرابعة [٩٢]

ـ تنفيذ الوكالات المتخصصة والمؤسسات الدولية المتصلة بالأمم المتحدة لاعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة ؛ تقرير المجلس الاقتصادى والاجتماعي : تقرير اللجنة الرابعة [٩٣] و [١٢]

ـ برنامج العمل

Digitized by UNOG Library

افتتحت الجلسة في الساعة ١٠/٤٥

مواصلة نظر بنود جدول الأعمال ٩٤ ، و٩٥ ، و٨٩ ، و١٨ ، و٩١ ، و٩٢ ، و٩٣ و١٢

برنامج الأمم المتحدة التعليمي والتدريبي للجنوب الافريقي : تقرير اللجنة الرابعة (A/34/673) .

التسهيلات الدراسية والتدريبية المعروضة من الدول الاعضاء لصالح سكان الاقاليم غير المتمتعة بالحكم الذاتي : تقرير اللجنة الرابعة (A/34/670) .

المعلومات المرسلة بمقتضى المادة ٧٣ (هـ) من ميثاق الأمم المتحدة ، عن الاقاليم غير المتمتعة بالحكم الذاتي : تقرير اللجنة الرابعة (A/34/667) .

تنفيذ اعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة : تقرير اللجنة الرابعة (الجزءان الثاني والثالث) (A/34/638/Add.1 و 2) .

مسألة تيمور الشرقية : تقرير اللجنة الرابعة (A/34/668) .

أنشطة المصالح الأجنبية ، الاقتصادية وغيرها ، التي تعرقل تنفيذ اعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة في روديسيا الجنوبية وناميبيا وفي سائر الاقاليم الواقعة تحت السيطرة الاستعمارية والجهود الرامية الى القضاء على الاستعمار والفصل العنصري والتمييز العنصري في الجنوب الافريقي : تقرير اللجنة الرابعة (A/34/669) .

تنفيذ الوكالات المتخصصة والمؤسسات الدولية المتصلة بالأمم المتحدة لاعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة ؛ تقرير المجلس الاقتصادي والاجتماعي : تقرير اللجنة الرابعة (A/34/669) .

تنفيذا للمادة ٦٦ من لائحة الاجراءات تقرر عدم مناقشة تقارير اللجنة الرابعة .

الرئيس (الكلمة بالانكليزية) : ان مواقف الوفود ، فيما يتعلق بالتوصيات الواردة في تقارير اللجنة الرابعة المرفوعة الى الجمعية ، موضحة في المحاضر الموجزة ذات الصلة للجنة .

انني أود أن أذكّر الأعضاء بالقرار الذي اتخذته الجمعية العامة في جلستها العامة الرابعة في ٢١ أيلول/سبتمبر ١٩٧٩ وهو :

"ان الوفود ، بقدر الامكان ، ينبغي أن تعلل تصويتها مرة واحدة سواء في اللجنة أو في الجلسة العامة الا اذا كان تصويت الوفد في الجلسة العامة يختلف عن تصويته في اللجنة" . (A/34/PV.4 p.157) .

Digitized by UNOG Library

انني أود أن أقترح على الجمعية لتسهيل عملنا أن نعتمد توصيات اللجنة التي تم اعتمادها بدون تصويت فاذا لم يكن هناك اعتراض فسوف يتقرر ذلك .

وقد تقرر ذلك .

الرئيس (الكلمة بالانكليزية) : سوف ننتقل أولا الى بحث تقرير اللجنة الرابعة حول البند ٩٤ من جدول الاعمال والمعنون : "برنامج الأمم المتحدة التعليمي والتدريبي للجنوب الافريقي" . والتقرير وارد في الوثيقة (A/34/673) .

والآن سوف نتخذ قرارا حول مشروع القرار الموصى به في الفقرة ٩ من تقرير اللجنة الرابعة الوارد في الوثيقة (A/34/673) .وقد اعتمدت اللجنة الرابعة مشروع القرار هذا بدون اعتراض . فهل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة تود أن تحذو نفس الحذو ؟

اعتمد مشروع القرار (قرار ٣٤/٣١)

لقد انتهينا من دراسة البند رقم ٩٤ من جدول الأعمال .

Digitized by UNOG Library

الرئيس (الكلمة بالانكليزية) : سوف تنظر الجمعية العامة الآن تقرير اللجنة الرابعة بشأن البند ٩٥ من جدول الأعمال المعنون "التسهيلات الدراسية والتدريبية المعروضة من الدول الأعضاء لصالح سكان الأقاليم غير المتمتعة بالحكم الذاتي" . وقد ورد هذا التقرير في الوثيقة A/34/670 .

وسوف تتخذ الجمعية قرارا فيما يتعلق بمشروع القرار المقدم من اللجنة الرابعة في الفقرة (٨) من هذا التقرير . وقد اعتمدت اللجنة الرابعة مشروع القرار دون اعتراض . هل لي أن اعتبر أن الجمعية العامة تود ان تحذو نفس الحذو ؟

اعتمد مشروع القرار (قرار ٣٤/٣٢)

الرئيس (الكلمة بالانكليزية) : لقد انتهينا من نظر البند ٩٥ من جدول الأعمال وسوف نتناول الآن تقرير اللجنة الرابعة بشأن البند ٨٩ من جدول الأعمال ، المعنون "المعلومات المرسلة بمقتضى المادة ٧٣ (هـ) من ميثاق الأمم المتحدة ، عن الأقاليم غير المتمتعة بالحكم الذاتي" وهو وارد في الوثيقة A/34/667 . وسوف تصوت الجمعية الآن على مشروع القرار الذى أوصت به اللجنة الرابعة . وبمقتضى الفقرة (١٠) من هذا التقرير فقد طلب اجراء تصويت مسجل .

اجرى تصويت مسجل

المؤيدون : افغانستان ، البانيا ، الجزائر ، انغولا ، الارجنتين ، استراليا ، النمسا ، جزر البهاما ، البحرين ، بربادوس ، بلجيكا ، بنن ، بوتان ، بوتسوانا ، البرازيل ، بلغاريا ، بورما ، بوروندى ، جمهورية بيلوروسيا الاشتراكية السوفياتية ، كندا ، الرأس الأخضر ، جمهورية افريقيا الوسطى ، تشاد ، شيلي ، الصين ، كولومبيا ، الكونغو ، كوستاريكا ، كوبا ، قبرص ، تشيكوسلوفاكيا ، كمبوتشيا الديمقراطية ، اليمن الديمقراطية ، الدانمرك ، جيبوتي ، الجمهورية الدومينيكية ، اكوادور ، مصر ، السلفادور ، غينيا الاستوائية ، اثيوبيا ، فيجي ، فنلندا ، غابون ، الجمهورية الديمقراطية الالمانية ، جمهورية المانيا الاتحادية ، غانا ، اليونان ، غرينادا ، غينيا ، غينيا — بيساو ، غيانا ، هايتي ، هندوراس ، هنغاريا ، ايسلندا ،

Digitized by UNOG Library

الهند ، اندونيسيا ، ايران ، العراق ، ايرلندا ، اسرائيل ، ايطاليا ، ساحل العاج ، جامايكا ، اليابان ، الاردن ، كينيا ، الكويت ، جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية ، ليسوتو ، ليبريا ، الجماهيرية العربية الليبية ، لكسمبرغ ، مدغشقر ، ملاوى ، ماليزيا ، ملديف ، مالي ، موريتانيا ، موريشيوس ، المكسيك ، منغوليا ، موزامبيق ، نيبال ، هولندا ، نيوزيلندا ، نيكاراغوا ، النيجر ، نيجيريا ، النرويج ، عمان ، باكستان ، بنما ، بابوا غينيا الجديدة ، باراغواى ، بيرو ، الفلبين ، بولندا ، البرتغال ، قطر ، رومانيا ، رواندا ، ساموا ، سان تومي وبرنسيبي ، سان لوسيا ، المملكة العربية السعودية ، السنغال ، سيشيل ، سنغافورة ، الصومال ، اسبانيا ، سرى لانكا ، السودان ، سورينام ، سوازيلند ، السويد ، تايلند ، توغو ، ترينيداد وتوباغو ، تونس ، تركيا ، اوغندا ، جمهورية اوكرانيا الاشتراكية السوفياتية ، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، الامارات العربية المتحدة ، جمهورية الكاميرون المتحدة ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، فولتا العليا ، اوروغواى ، فنزويلا ، فييت نام ، اليمن ، يوغوسلافيا ، زائير ، زامبيا .

المعارضون : لا أحد .

الممتنعون : فرنسا ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ، الولايات المتحدة الامريكية .

اعتمد مشروع القرار بأغلبية ١٣٦ صوتا مقابل لا شئ ، وامتناع ٣ عن التصويت (قرار ٣٤/٣٣)

الرئيس (الكلمة بالانكليزية) : لقد انتهينا من نظر البند ٨٩ من جدول الأعمال ، وسوف تنظر الجمعية الآن تقرير اللجنة الرابعة بشأن البند ١٨ من جدول الأعمال ، الخاص بفصول من تقرير اللجنة الخاصة حول الموقف فيما يتعلق بتنفيذ اعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة المتصل بأقاليم معينة لا تتضمنها البنود الأخرى من جدول الأعمال . وهذا التقرير وارد في الوثيقة A/34/638/Add.1 and Add.2 .

Digitized by UNOG Library

وسوف أعطي الكلمة الآن للمندوبين الذين يودون تعليل تصويتهم قبل التصويت بشأن أى من توصيات اللجنة الرابعة الواردة في تقريرها بشأن هذا البند . وسوف تتاح الفرصة للمندوبين لتعليل تصويتهم بعد اجراء التصويت على هذه التوصيات .

السيد اهارلاموف (اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية) (الكلمةبالروسية) : انني أنوى أن القي بيانا بالنيابة عن الوفد السوفياتي بشأن أحد بنود جدول الأعمال التي ننظرها الآن .

ان وفد الاتحاد السوفياتي أثناء دراسة مسألة الصحراء الغربية في اللجنة الرابعة صوت في صالح مشروع القرار المطروح الآن على الجمعية العامة للاعتماد والوارد في تقرير هذه اللجنة . وينوى الوفد السوفياتي أن يؤيد مشروع القرار في التصويت الحالي أيضا . واننا اذ نؤيد مشروع هذا القرار فان وفد الاتحاد السوفياتي يود ان يؤكد مرة أخرى انه في هذه الحالة يستمر في تأييده لهذا المشروع على أساس الموقف المبدئي للاتحاد السوفياتي فيما يتعلق بحق شعب الصحراء الغربية في تقرير مصيره . ويتحدد هذا الموقف بالتطلعات الدائمة للاتحاد السوفياتي لكي يكفل حق جميع الشعوب في ان تقرر مصيرها بطريقة مستقلة ودون تدخل خارجي . ونحن واثقون من اننا بهذه الطريقة نستطيع ان نحل هذه المشكلة بطرق سلمية سياسية ، مع الأخذ في الاعتبار مصالح جميع البلدان المعنية بالنزاع ولكي نحقق الهدف نحو ضمان سلم وأمن دائمين في منطقة افريقيا الشمالية الغربية طبقا لمبادئ وقرارات الأمم المتحدة ومنظمة الوحدة الافريقية .

وكما يعلم الجميع ، فان الامم المتحدة ومنظمة الوحدة الافريقية ، قد اعتمدتا مجموعة كاملة من القرارات المفيدة والهامة فيما يتعلق بالصحراء الغربية تهدف الى حل المشكلة القائمة ، ومن الواضح انه ينبغي ان تنفذ هذه القرارات . وان الاتحاد السوفياتي لعلى يقين راسخ من ان جميع المشاكل النابعة في هذا الصدد يجب تسويتها بطرق سلمية ، نظرا لأن أية محاولات لتسوية مشكلة الصحراء الغربية بوسائل عسكرية سوف تعود على شعوب المغرب بأضرار يتعذر اصلاحها . وفي هذا الصدد ، فمن المهم جدا بالنسبة الى جميع الأطراف المعنية أن تمتنع عن القيام بأى اجراء من شأنه تعقيد أو تفاقم الموقف في هذه المنطقة ، وحقا يجب ان نحاول حل الموقف بطرق سلمية عن طريق المفاوضات ويؤيد الاتحاد السوفياتي باستمرار الفكرة القائلة بأن مشكلة الصحراء الغربية ينبغي حلها تماما

Digitized by UNOG Library

بهذه الطريقة . وفي هذا الصدد ، نود ان نشدد مرة أخرى على انه من غير المقبول ان يكون هناك أى تدخل ، ولا سيما التدخل العسكرى لأية أسباب خارجية ، في الأحداث الجارية فيما يتعلق بتسوية موقف الصحراء الغربية .

وفي النهاية ، أود القول بأن الاتحاد السوفياتي قد أيد ، وفي نيته أن يؤيد في المستقبل العلاقات الودية مع جميع دول المغرب على أساس مبادئ المساواة في الحقوق ، واحترام السيادة ، والتعايش السلمي ، والمنفعة المتبادلة ، وعدم التدخل في الشؤون الداخلية .

الرئيس (الكلمة بالانكليزية) : سوف تشرع الجمعية الآن في اتخاذ قرارات بشأن التوصيات المختلفة للجنة الرابعة .

نتناول أولا مشروعات القرارات التي أوصت بها اللجنة الرابعة في الفقرة ٣٤ من تقريرها (A/34/638/Add.1) .

ويتعلق مشروع القرار الأول بمسألة برمودا ، وجزر فيرجن البريطانية ، جزر كايمان ، وجزر مونتيسيرات وتركس وكايكوس . وقد اعتمدت اللجنة الرابعة مشروع القرار الأول دون اعتراض . هل لي أن اعتبر ان الجمعية العامة تود أن تحذو نفس الحذو ؟

اعتمد مشروع القرار الأول (قرار ٣٤/٣٤) .

Digitized by UNOG Library

الرئيس (الكلمة بالانكليزية) : مشروع القرار الثاني يتعلق ب" مسألة ساموا الأمريكية " .

لقد اعتمدت اللجنة الرابعة مشروع القرار ٢ دون اعتراض . فهل لي أن اعتبر ان الجمعية العامة ترغب في أن تحذو نفس الحذو ؟

اعتمد مشروع القرار الثاني (القرار ٣٤/ ٣٥) .

الرئيس (الكلمة بالانكليزية) : مشروع القرار الثالث المعنون " مسألة جزر فرجن التابعة للولايات المتحدة الامريكية " .

اعتمدت اللجنة الرابعة مشروع القرار الثالث دون اعتراض فهل لي ان اعتبر ان الجمعية العامة ترغب في أن تحذو نفس الحذو ؟

اعتمد مشروع القرار الثالث (القرار ٣٤/ ٣٦) .

الرئيس (الكلمة بالانكليزية) : مشروع القرار الرابع المعنون " مسألة الصحراء الغربية " .

طلب اجراء تصويت مسجل .

اجرى تصويت مسجل

المؤيدون : أفغانستان ، البانيا ، الجزائر ، انغولا ، الارجنتين ، استراليا ، النمسا ، جزر البهاما ، بربادوس ، بنن ، بوتان ، بوتسوانا ، البرازيل ، بلغاريا ، بوروندى ، جمهورية بيلوروسيا الاشتراكية السوفياتية ، الرأس الأخضر ، الكونغو ، كوستاريكا ، كوبا ، قبرص ، تشيكوسلوفاكيا ، اليمن الديمقراطية ، اكوادور ، السلفادور ، اثيوبيا ، فيجي ، فنلندا ، الجمهورية الديمقراطية الألمانية ، غانا ، اليونان ، غرينادا ، غينيا — بيساو ، غيانا ، هايتي ، هندوراس ، هنغاريا ، الهند ، ايران ، جامايكا ، كينيا ، جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية ، ليسوتو ، ليبريا ، الجماهيرية العربية الليبية ، مدغشقر ، ملاوى ، مالي ، مالطة ، موريتانيا ، المكسيك ، منغوليا ،

Digitized by UNOG Library

موزامبيق ، نيبال ، نيكاراغوا ، النيجر ، نيجيريا ، باكستان ، بنما ، بابوا غينيا الجديدة ، بيرو ، بولندا ، رواندا ، ساموا ، سان تومي وبرينسيبي ، سان لوسيا ، سيشيل ، سنغافورة ، سرى لانكا ، السودان ، سورينام ، سوازيلند ، السويد ، الجمهورية العربية السورية ، توغو ، ترينداد وتوباغو ، اوغندا ، جمهورية اوكرانيا الاشتراكية السوفياتية ، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، فولتا العليا ، فنزويلا ، فييت نام ، يوغوسلافيا ، زامبيا .

المعارضون : جمهورية افريقيا الوسطى ، غينيا الاستوائية ، غابون ، غواتيمالا ، المغرب ، المملكة العربية السعودية .

الممتنعون : البحرين ، بنغلاديش ، بلجيكا ، بورما ، كندا ، تشاد ، شيلي ، كولومبيا ، الدانمرك ، مصر ، فرنسا ، جمهورية المانيا الاتحادية ، ايسلندا ، اندونيسيا ، ايرلندا ، اسرائيل ، ايطاليا ، ساحل العاج ، اليابان ، الاردن ، لبنان ، لكسمبرغ ، ماليزيا ، هولندا ، نيوزيلندا ، النرويج ، باراغواى ، الفلبين ، البرتغال ، قطر ، اسبانيا ، تايلند ، تونس ، تركيا ، الامارات العربية المتحدة ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ، جمهورية الكاميرون المتحدة ، الولايات المتحدة الامريكية ، اوروغواى ، اليمن ، زائير .

اعتمد مشروع القرار الرابع بأغلبية ٨٥ صوتا مقابل ٦ أصوات وامتناع ٤١ عن التصويت (القرار ٣٤/ ٣٧)*

---

* ثم أبلغت الامانة وفود بنغلاديش وغامبيا وسيراليون أنها كانت تنوى التصويت مؤيدة ، كما أبلغ الأمانة وفدا السنغال وزائير أنها كانت تنوى التصويت معارضة .

Digitized by UNOG Library

الرئيس (الكلمة بالانكليزية) : مشروع القرار الخامس بشأن " مسألة بليز " .

طلب اجراء تصويت مسجل .

أجرى تصويت مسجل .

المؤيدون : أفغانستان ، البانيا ، الجزائر ، انغولا ، الارجنتين ، استراليا ، النمسا ، جزر البهاما ، البحرين ، بنغلاديش ، بربادوس ، بلجيكا ، بنن ، بوتان ، بوتسوانا ، البرازيل ، بلغاريا ، بورما ، بوروندى ، جمهورية بييلوروسيا الاشتراكية السوفياتية ، كندا ، الرأس الأخضر ، جمهورية افريقيا الوسطى ، تشاد ، الصين ، كولومبيا ، الكونغو ، كوستاريكا ، كوبا ، قبرص ، تشيكوسلوفاكيا ، اليمن الديمقراطية ، الدانمرك ، جيبوتي ، الجمهورية الدومينيكية ، اكوادور ، مصر ، غينيا الاستوائية ، اثيوبيا ، فيجي ، فنلندا ، فرنسا ، غابون ، غامبيا ، الجمهورية الديمقراطية الألمانية ، جمهورية ألمانيا الاتحادية ، غانا ، اليونان ، غرينادا ، غينيا ، غينيا — بيساو ، غيانا ، هايتي ، هنغاريا ، ايسلندا ، الهند ، اندونيسيا ، ايران ، العراق ، ايرلندا ، ايطاليا ، ساحل العاج ، جامايكا ، اليابان ، الاردن ، كينيا ، الكويت ، جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية ، لبنان ، ليسوتو ، ليبريا ، الجماهيرية العربية الليبية ، لكسمبرغ ، مدغشقر ، ملاوى ، ماليزيا ، ملديف ، مالي ، مالطة ، موريتانيا ، موريشيوس ، المكسيك ، منغوليا ، موزامبيق ، نيبال ، هولندا ، نيوزيلندا ، نيكاراغوا ، النيجر ، نيجيريا ، النرويج ، باكستان ، بنما ، بابوا غينيا الجديدة ، بيرو ، الفلبين ، بولندا ، البرتغال ، قطر ، رومانيا ، رواندا ، ساموا ، سان تومي وبرينسيبي ، سان لوسيا ، المملكة العربية السعودية ، السنغال ، سيشيل ، سنغافورة ، الصومال ، سرى لانكا ، السودان ، سورينام ، سوازيلند ، السويد ، الجمهورية العربية السورية ، تايلند ، توغو ، ترينيداد وتوباغو ، تونس ، تركيا ، اوغندا ، جمهورية اوكرانيا الاشتراكية السوفياتية ، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، الامارات العربية المتحدة ، المملكة المتحدة لبريطانيا

Digitized by UNOG Library

العظمى وايرلندا الشمالية ، جمهورية الكاميرون المتحدة ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، فولتا العليا ، فنزويلا ، فييت نام ، اليمن ، يوغوسلافيا ، زائير ، زامبيا .

المعارضون : لا أحد .

الممتنعون : شيلي ، السلفادور ، اسرائيل ، المغرب ، باراغواى ، اسبانيا ، الولايات المتحدة الامريكية ، اوروغواى .

اعتمد مشروع القرار الخامس بأغلبية ١٣٤ صوتا مقابل لا شيء وامتناع ٨ عن التصويت (القرار ٣٤/ ٣٨)*

الرئيس (الكلمة بالانكليزية) : أدعوكم الآن الى النظر في مشروع اتفاق الرأى الذى أوصت به اللجنة الرابعة في الفقرة ٣٥ من تقريرها الوارد في الوثيقة A/34/638/Add.1 .

مشروع اتفاق الرأى الأول يتعلق بمسألة " جزر كوكس (كيلنغ) " .

اعتمدت اللجنة الرابعة مشروع القرار باتفاق الرأى دون اعتراض . فهل لي ان اعتبر أن الجمعية العامة ترغب في أن تحذو نفس الحذو ؟

اعتمد مشروع القرار الأول .

الرئيس (الكلمة بالانكليزية) : مشروع اتفاق الرأى الثاني بشأن " مسألة توكيلاو"

اعتمدت اللجنة الرابعة مشروع القرار باتفاق الرأى فهل لي ان اعتبر ان الجمعية العامة ترغب في أن تحذو نفس الحذو ؟

اعتمد مشروع القرار الثاني .

الرئيس (الكلمة بالانكليزية) : مشروع اتفاق الرأى الثالث بشأن " مسألة سانت هيلانة " .

---

* ثم أبلغ الأمانة وفد سيراليون انه كان ينوى التصويت مؤيدا .

Digitized by UNOG Library

اعتمدت اللجنة الرابعة مشروع القرار الثالث باتفاق الرأى دون اعتراض. فهل لي أن اعتبر أن الجمعية العامة ترغب في أن تحذو نفس الحذو ؟

اعتمد مشروع القرار الثالث .

الرئيس (الكلمة بالانكليزية) : مشروع اتفاق الرأى الرابع بشأن مسألة " جبل طارق".

اعتمدت اللجنة الرابعة مشروع اتفاق الرأى الرابع دون اعتراض ، فهل لي ان اعتبر أن الجمعية العامة ترغب في أن تحذو نفس الحذو ؟

اعتمد مشروع القرار الرابع .

الرئيس (الكلمة بالانكليزية) : ننتقل الآن الى مشروعات المقررات التي أوصت بها اللجنة الرابعة في الفقرة ٣٦ من تقريرها الوارد في الوثيقة A/34/638/Add.1 .

مشروع المقرر الأول " مسألة بروني " .

اعتمدت اللجنة الرابعة مشروع المقرر الأول دون تصويت ، فهل لي أن اعتبر ان الجمعية العامة ترغب في ان تحذو نفس الحذو ؟

اعتمد مشروع المقرر الأول .

الرئيس (الكلمة بالانكليزية) : مشروع المقرر الثاني المعنون " مسألة جزر فولكلاند (مالفيناس) " .

اعتمدت اللجنة الرابعة مشروع المقرر الثاني دون تصويت ، فهل لي ان اعتبر ان الجمعية العامة ترغب في أن تحذو نفس الحذو ؟

اعتمد مشروع المقرر الثاني .

الرئيس (الكلمة بالانكليزية) : مشروع المقرر الثالث المعنون " مسألة بتكيرن " .

اعتمدت اللجنة الرابعة مشروع المقرر الثالث دون تصويت ، فهل لي أن اعتبر ان الجمعية العامة ترغب في أن تحذو نفس الحذو ؟

اعتمد مشروع المقرر الثالث .

Digitized by UNOG Library

الرئيس (الكلمة بالانكليزية) : مشروع المقرر الرابع يتعلق بـ " مسألة انتيغوا وسانت كيتس " .

اعتمدت اللجنة الرابعة مشروع المقرر الرابع دون تصويت ، فهل لي أن اعتبر ان الجمعية العامة تود أن تحذو نفس الحذو ؟

اعتمد مشروع المقرر الرابع .

الرئيس (الكلمة بالانكليزية) : ادعو الاعضاء الى النظر في توصية اللجنة الرابعة في الفقرة ٦ من تقريرها الوارد في الوثيقة A/34/630/Add.2 .

مشروع القرار المعنون " مسألة غوام " اعتمدته اللجنة الرابعة دون تصويت .

فهل لي ان اعتبر ان الجمعية العامة ترغب في ان تحذو نفس الحذو ؟

اعتمد مشروع القرار (القرار ٣٤/ ٣٩) .

الرئيس (الكلمة بالانكليزية) : الآن أدعو ممثل غواتيمالا ليعلل تصويته بعد التصويت .

السيد كاستلّو أريولا (غواتيمالا) (الكلمة بالاسبانية) : لقد بحثت الجمعية العامة مسألة بليز التي بحثت في اللجنة الرابعة والتي وافقت في النهاية على مشروع القرار الوارد في الوثيقة A/C.4/34/L.14 المقدم من أنغولا والمملكة المتحدة ودول أخرى . هذا القرار يؤكد من جديد نصوصا مشابهة قد متها في مناسبات ماضية نفس الدول ولم تؤد الى أية نتيجة ولكنها عوّقت تسوية مسألة بليز . ولهذا السبب فان غواتيمالا رفضته كما رفضت ذلك في الماضي في اللجنة الرابعة وامتنعت عن المشاركة في التصويت في الجلسة العامة للجمعية العامة .

Digitized by UNOG Library

لقد بينا في اللجنة الرابعة وكررناه في الجلسة العامة للجمعية مسألة بليز في جميع جوانبها وحالة المفاوضات المباشرة التي كنا نجريها مع المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية بهدف البحث عن حل عادل ، مشرف ومنصف مقبول من جميع الأطراف آخذين في الاعتبار المصالح الحيوية لشعب بليز ، وفقا لروح ونص القرار ١٥١٤ (د - ١٥) وهو الأداة التأسيسية لعملية تصفية الاستعمار والذى يؤدى الى تحقيق أهداف الأمم المتحدة . وقد لمسنا نجاح هذه العملية باتساع نطاق العضوية في منظمتنا والتي أتت الى الجمعية بثقافات ولغات وتقاليد مختلفة بروح من التضامن الانساني والتفاهم .

ومن بين القضايا التي تنتظر الحل في اطار عملية تصفية الاستعمار هى مسألة بليز لأن هذه المسألة ليست من مسائل تصفية الاستعمار العادية ، فهذه المنطقة كانت خاضعة للسيادة الاسبانية والغواتيمالية منذ استقلالها في عام ١٨٢١ . وان تلك السيادة لم تتأثر بالتنازل الذى قدمته غواتيمالا عن بليز للمملكة المتحدة في عام ١٨٥٠ لأن هناك شرطا لم يتم ألا وهو التعويض الذى كان يجب أن تدفعه المملكة المتحدة لأن هذا التعويض كان جزءا من الصفقة التي عقدت في ذلك الوقت. واستمرت غواتيمالا في نزاعها مع المملكة المتحدة وواصلنا عزمنا على ايجاد تسوية سلمية لهذا النزاع القانوني عن طريق الاجراءات المنصوص عليها في القانون الدولي والتي نص عليها أيضا في ميثاق الأمم المتحدة . هناك اعتراف متبادل بين الأطراف بأن قضية بليز قضية تختلف عن تلك القضايا التي سارت على الطريق العادى لعملية تصفية الاستعمار لأن هذه المنطقة كانت موضع نزاع .

وأكدنا انه كان من الضرورى أن تتم أولا تسوية النزاع القانوني القائم بين الطرفين المتنازعين قبل اتخاذ أى قرار بتصفية الاستعمار في تلك المنطقة لأننا ان لم نفعل ذلك سنكون قد خلقنا موقفا دائما يقضي على فرص الانسجام والصداقة والتعاون والتنمية في المنطقة بأسرها والتي لأسباب تاريخية وجغرافية واقتصادية واجتماعية ترى أنه مطلوب منها القيام بمهمة أساسية بغية تحقيق مصير شعبنا بطريقة منسجمة .

وفي اللجنة الرابعة امتدحنا الحكمة التي تصرفت بها اللجنة هذا العام بارجاء بحث مسألة بليز الى الدورة القادمة ، وكان أمامها الوثيقة التي أعدتها الامانة بشأن التطورات التي وقعت في المنطقة،

Digitized by UNOG Library

ولأنه وردت معلومات في تلك الوثيقة تفيد أن هناك مفاوضات مباشرة تجرى بغية حل النزاع القانوني بما في ذلك مشاركة حكومة بليز .

وفي تقرير الأمانة هناك مسائل وعناصر اعتقد أنه من المهم ابرازها : أولا ، في ٢ حزيران/يونيه ١٩٧٨ فان وزير الشؤون الخارجية للمملكة المتحدة الدكتور دافيد أوين ورئيس وزراء بليز السيد جورج برايس والسيد دين لندو زعيم المعارضة قد وقعوا على مذكرة أعلنوا فيها :

" ان الحكومة في بليز وحزب المعارضة وافقا على وضع مشكلة النزاع بين فواتيمالا وبين المملكة المتحدة فوق سياسة الاحزاب وأن الهدف القومي هو ايجاد حل للمشكلة . وهناك اتفاق في الرأى بينهم على أن حل النزاع بين فواتيمالا والمملكة المتحدة يجب أن يتم التوصل اليه لايجاد حل لمسألة بليز " .

ثانيا ، ان حزب المعارضة في بليز وهو أكبر حزب طلب وقف منح الاستقلال وألمح الى أنه من الضرورى اجراء استفتاء قبل الاستقلال .

وقد دعت فواتيمالا الى نفس الموقف في السنوات الأخيرة ، ونعتقد أن هذه علامة ايجابية وبعبارة أخرى ، هناك اتفاق في الرأى على الموقف في بليز .

وعلاوة على ذلك قالت المملكة المتحدة في كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٨ مايلي :

" ان المملكة المتحدة سوف تواصل محاولة تحقيق تسوية عن طريق التفاوض مع فواتيمالا تكون مقبولة لشعب بليز والتي ستمكن المنطقة من تحقيق الاستقلال الآمن " .

ومؤخرا فان وزير الخارجية والكمنولث لورد كارنغتون قال مايلي :

" ان حكومة جلالة الملكة ستواصل السعي لايجاد تسوية عن طريق التفاوض . . . وكما هو معلوم جيدا في بليز سوف تجرى انتخابات في مستقبل قريب وبعد ذلك ستتوفر لدينا فكرة أفضل عن حقيقة الموقف . ومن غير المحتمل أن تجرى مناقشات أساسية خلال المفاوضات قبل اجراء الانتخابات في بليز " .

هذه الانتخابات تجرى اليوم .

وفي هذه المدينة نيويورك جرت اتصالات بين مستر نيكولاس ردلي وزير الشؤون الخارجية والكمنولث وبين وزير خارجية فواتيمالا وذلك من أجل العمل على تجديد المفاوضات المباشرة بشأن بليز بمجرد أن تسمح الظروف بذلك .

Digitized by UNOG Library

بعد كل هذه الخلفية واضح أن مشكلة بليز يتعين حلها بالوسائل السلمية التي كنا نسير عليها دائما وهي التسوية عن طريق التفاوض لمشكلة بليز يجب أن تهتم بالطابع القانوني للنزاع الذى هو طابع اقليمي ولا يتعلق بتقرير المصير . ولهذا السبب ، فاننا نوافق على البيان المشترك الصادر في ٢ حزيران/يونيه ١٩٧٨ والذى أشرت اليه آنفا والذى يتعلق بحقيقة أن النزاع بين انكلترا وفواتيمالا واستقلال بليز يعتبران مسألتين مختلفتين ، لكن ليكن مفهوما أن حل المشكلة الأولى يجب أن يتم قبل الاستقلال .

ان أية تسوية عن طريق التفاوض في هذه الظروف سوف يلقي موافقة شعب فواتيمالا احتراما لدستورنا الذى ينص على مايلي :

" مادة ١ . جاء فيها ، ان بليز جزء من أراضي فواتيمالا . وسوف تتخذ السلطة التنفيذية كل خطوة ممكنة لحل هذا الموقف وفقا للمصالح الوطنية " .

وعلى هذا الأساس من تلك القاعدة الدستورية فقد سعت السلطة التنفيذية الى ايجاد تسوية عادلة تحمي مصالح الأمة وتحقق مصالح شعب بليز على أفضل وجه .

حينما تولى سلطة رئيس الجمهورية الجنرال روميو لاكاس فارسيا . . .

الرئيس (الكلمة بالانكليزية) : آسف على اضطراري الى مقاطعة مندوب فواتيمالا لأن مدة الدقائق العشر المخصصة له قد انتهت ، واطلب اليه أن يختتم كلمته .

السيد كاستيللو أريولا (فواتيمالا) (الكلمة بالاسبانية) : حينما تولى سلطة رئيس الجمهورية الجنرال روميو لاكاس ارسيا أعلن أمام المؤتمر الجمهوري مايلي :

" لن نتقاعس عن كفاحنا في سبيل حقوقنا المشروعة في اراضينا وخاصة فيما يتعلق بمسألة بليز التي أوضحنا طلبنا بشأنها وقد سلكنا سلوكا متحضرا بغية التوصل الى تحقيق تسوية سلمية عن طريق التفاوض آخذين في الاعتبار مصالح شعب بليز ودون اخفاء أى شيء عن شعب فواتيمالا الذى هو في التحليل النهائي سوف يصدق على أى شيء تقرره حكومة بلادى " .

Digitized by UNOG Library

ان وفد فواتيمالا قد قدم الى اللجنة الرابعة مشروع تعديل لمشروع هذا القرار . ونظرا لعدم الموافقة عليه ، فان وفدى قد صوت ضد مشروع القرار ورفضه . ولذلك ، وبالنسبة الى كل ماذكرته ، فان وفد فواتيمالا يود أن يؤكد من جديد موقفه الذى اتخذه منذ سنوات سابقة برفض مشروع القرار الذى أوصت به اللجنة الرابعة والوارد في الوثيقة A/34/638/Add.1 . وبالتالي فلم يشترك وفدى في التصويت في الجمعية العامة .

الرئيس (الكلمة بالانكليزية) : قبل الاستمرار في المناقشة ، أود أن أذكّر الجمعية بالقرار الذى سبق أن اتخذته بأن يكون تعليل التصويت خلال عشر دقائق فقط . ان الرئيس لا يود أن يقاطع أى ممثل ، ولكن حيث أنني مضطر الى تطبيق القاعدة التي اتفق عليها فليس لدى من بديل لذلك . ولهذا ، فانني أحث جميع المتحدثين على أن يقصروا كلماتهم في حدود الدقائق العشر .

السيدة علي (الهند) (الكلمة بالانكليزية) : ان موقف وفد بلادى بشأن جوهر موضوع الصحراء الغربية ، قد أعربنا عنه خلال المناقشة في اللجنة الرابعة .

ان تصويتنا الايجابي على القرار الذى تم اعتماده (مشروع القرار الرابع A/34/638/Add.1) يعتبر تأكيدا لدعمنا المستمر للموقف الذى اعتمدته منظمة الوحدة الافريقية التي أحالت اليها الاطراف المعنية هذا الأمر . وهو تعبير أيضا عن أملنا في أن هذا الأمر سوف تتم تسويته بطريقة سلمية عن طريق المفاوضات بين جميع الأطراف المعنية دون أى تدخل أجنبي .

السيد سروا (أنغولا) (الكلمة بالفرنسية): فيما يتعلق بمشروع القرار A/34/638/Add.2 الخاص بفوام ، فان وفدى يضم صوته الى اتفاق الرأى الذى تم ، مقتنعا بأن المبادئ العامة الواردة في مشروع هذا القرار من شأنها أن تساعد شعب هذا الاقليم على أن يمارس حقه بحرية في تقرير المصير .

ومع ذلك ، فان وفدى يود أن يدلي بتحفظات جادة فيما يتعلق بالفقرة ١٠ من مشروع القرار حيث أنها تشير الى وجود قواعد عسكرية لا تتفق مع مبادئ عدم الانحياز .

Digitized by UNOG Library

السيد ر. رحمان (بنغلاديش) (الكلمة بالانكليزية) : ان وفدى قد اعتزم أن يصوت لصالح مشروع القرار الرابع بعد بحث عميق ، ولكننا نثق في أن الجوهر الأساسي لمشروع القرار يتمشى مع روح القرارات التي اتخذت في اجتماع منظمة الوحدة الأفريقية بعد الاستقصاء والتحقيق ، وكذلك في مؤتمر القمة السادس لعدم الانحياز ، ولأنه يعكس ما تستحقه هذه القرارات ذات الأهمية الكبرى من احترام ومراعاة .

ولذلك نود أن نركز على أن هناك بعض العناصر في مشروع القرار ليس من شأنها أن تحقق تقدما في هذا الأمر ، لأنها تدين بعض الدول . ونظرا الى تعقيد الموقف ، وتاريخ هذا النضال الذى يتضمن حساسيات سياسية عديدة ، وأن بنغلاديش كانت تعمل دائما على مساندة وتشجيع التسويات السلمية والاتفاق المتبادل بين الأطراف المعنية ، كما أن لبنغلاديش علاقات وثيقة وودية مع الجميع ، فلهذه الاسباب فان وفدى قد امتنع عن التصويت على مشروع القرار في اللجنة الرابعة . ولهذه الاسباب أيضا ، نود أن نذكر تحفظاتنا فيما يتعلق بالفقرتين ٥ و ٦ من المنطوق .

السيد شميد (النمسا) (الكلمة بالانكليزية) : ان وفدى قد صوت لصالح القرار الرابع الخاص بموضوع الصحراء الغربية (A/34/638/Add.1) واحتراما لما تفضلتم به سيدى الرئيس ، فانني لن أكرر ماذكرته عند تعليل التصويت لصالح هذا القرار في اللجنة الرابعة . وانني اناشد جميع الأطراف المعنية بالنزاع أن تعمل على ايجاد حل سلمي .

ومع ذلك ، فانني أود أن استرعي انتباه الجمعية العامة الى هذا التعليل للتصويت الذى اعتقد أنه يظهر بطريقة تامة في محاضر جلسات اللجنة الرابعة والمحاضر الحرفية لهذه الجمعية العامة .

السيد نسيبه (الاردن) (الكلمة بالانكليزية) : في تعليل تصويت الاردن على الامتناع عن التصويت على مشروع القرار الرابع ، قررت أن القي جانبا الأساليب الدبلوماسية والسياسية وأن أتحدث من صميم قلبي ، وان كنت لم أعد نصا مكتوبا .

انني أعتقد أن هذه المشكلة هي واحدة من أكثر المشاكل المعقدة التي تواجه حكومتي والتي تثقل ضميرى . وخلال طفولتي ونموى كنت أعتقد دائما أن جميع قادة الدول الشقيقة ، دول المغرب

Digitized by UNOG Library

العربي ، يهدفون بعد الاستقلال الذى ضحوا من أجله بالكثير - اذ ضحت الجزائر وحدها بمليون نفس ، كما ضحت المغرب باعداد كبيرة - الى وحدة المغرب العربي . اننا الآن نواجه موقفا داخل الأمم المتحدة نجد أنفسنا فيه نقف حكما بين أفراد الأسرة الواحدة . واذا كان هذا سوف يؤدى الى تحقيق الهدف المنشود ، لاتخذت موقفا بناء تجاه أحد منها ، ولكن الحقيقة هي أنني وحكومتي نشعر بقلق عظيم لما هو دائر بين هذه الدول الشقيقة ، وفي مناطق المغرب العربي ، مما قد يؤدى الى الاسراع بوقوع حرب شاملة .

هل تتصورون ، سيدى الرئيس ، الجهد والعمل الشاق وبلايين الدولارات التي تكبدتها كل من هاتين الدولتين الشقيقتين خلال العقد السابق في نضال لا فائدة منه ؟ ان رأيي بناء على تعليمات تلقيتها من حكومتي هو أن الطريق لمعالجة هذه المشكلة ليس بزيادة خطورة الموقف هناك عن طريق اتخاذ مواقف . وبغض النظر عن رأينا الشخصي ، فان هذا ينبغي أن يكون هو الهدف الذى يجب أن تقوم به الجامعة العربية ، حيث يجتمع رؤساء الأطراف الثلاثة المعنية ويتفقون على صيغة لتقرير المصير الذى أيدناه جميعا ، وقد تستطيع هذه الأطراف أن تعمل معا لتعزيز وتوحيد برامجها الاقتصادية والاجتماعية ونواحي التقدم الاخرى .

ونحن نعتقد أيضا أن منظمة الوحدة الافريقية تستطيع أن تؤدى دورا كبيرا في هذا الشأن ، وأن المواقف يجب أن تكون ايجابية للاسهام في ايجاد تسوية ، وليس اتخاذ موقف مع هذا الجانب أو ذاك . ونحن نعتقد أنه من المهم جدا أن يجتمع الأمين العام بقادة هذه الدول الثلاث معا للعمل من أجل وضع الترتيبات والتوحيد بينها كما حدث بالنسبة الى أوروبا الغربية .

انه ضد ضمير شعبنا في الاردن ، وفي جميع العالم العربي ، كما يثقل على ضميرى شخصيا ، أن نواجه أمرا علينا فيه أن نتخذ موقفا الى جانب بلد ضد بلد آخر .

Digitized by UNOG Library

ان على المغرب أن يتحد ، قد يعتقد البعض أن هذا حلم مصلح سياسي أو قد يقال بانني أعيش في زمن يسبق الآن بثلاثين عاما . ليس الحال هكذا . انه طريق المستقبل ، ولهذا السبب الأخير وليس للافتقار الى الاهتمام أو عدم المبالاة ولكن بالضبط لأننا مهتمون أساسا بالصميم من عقولنا وقلوبنا نود أن نتخذ تدابير أخرى ، كأن نعقد اجتماعا عاجلا لرؤساء الدول الأعضاء في الجامعة العربية ، أو اجتماعا عاجلا لمنظمة الوحدة الافريقية ، أو اجتماعا عاجلا ينظمه الأمين العام لحل المشكلة . لأن البديل يمكن أن يكون حربا مدمّرة قد يضيع فيها مئات الألوف من البشر وثمار عمل أربعين مليونا من أشقائنا في الجزائر والمغرب منذ حققوا استقلالهم وحريتهم .

انني أعلم أن هناك مثلا عربيا يقول أن الوسيط لا يدخل الجنة ، وانا لا يمكنني أن أسعد جانبا دون الآخر . وفي الوقت ذاته أود أن أؤكد دعمنا لمبدأ وحق تقرير المصير وهذا يمكن أن يتحقق في اطار وظيفي من التعاون والمحادثات المباشرة بين قادة أشقائنا الأعزاء الذين يناضلون من أجل التوصل الى حل سلمي لهذا النزاع وقد تابعنا هذا بالتقدير .

من أجل تفادى تفاقم الموقف وترك طريق الدبلوماسية الذى قررنا اتباعه اتخذنا للأسف موقفنا المتمثل في الامتناع عن التصويت .

السيد دى بنيس (اسبانيا) (الكلمة بالاسبانية) : خلال المناقشة في اللجنة الرابعة ، فان بعض الأفكار التي قدمتها اسبانيا لم تكن واضحة تماما ،لهذا السبب أو أن أتقدم ببعض الملاحظات المختصرة التي لن تستغرق أكثر من ثلاث أو أربع دقائق .

كما فعلت في اللجنة الرابعة ، فان اسبانيا امتنعت عن التصويت حيث أنها تعتبر أن مشروع القرار الرابع الخاص بالصحراء الغربية يختلف في بعض النقاط الهامة عن الموقف الذى اتخذناه دائما تجاه هذه المشكلة .

وبشكل أكثر تحديدا ، لا تعتقد حكومة اسبانيا أن الوصف الذى ورد في الفقرتين ٥ ، ٦ من المنطوق للوجود في أراضي احدى الدول الأطراف في النزاع وصف مناسب . ان هذا الوصف يتعدى أحكام المقرر الخاص بالصحراء والذى اعتمده مؤتمر القمة السادس لمنظمة الوحدة الأفريقية . وبشكل أكثر تحديدا تلك الفقرة الواردة في المقرر والتي ذكر فيها نقل السلطة في الاقليم التي تولتها اسبانيا في الماضي .

Digitized by UNOG Library

بالاضافة الى ذلك ، فان حكومة اسبانيا تعتقد ان المقرر الذى اعتمده مؤتمر القمة لمنظمة الوحدة الافريقية يعتبر اطارا ملائما بحيث أنه في تقييم لاحق للموقف فان حلا عادلا وسلميا للمشكلة يمكن أن يتحقق . ان تعديل أحكامه بادخال عناصر من شأنها أن تعوق التقدم في الوقت الحاضر الذى ننتظر فيه اجتماعا جديدا للجنة المخصصة ، لن يسهل التوصل الى حل للمشكلة .

ان موقف اسبانيا ، الذى يتفق مع توصيات منظمة الوحدة الافريقية والقرارات السابقة التي اعتمدتها الجمعية العامة في هذا الشأن ، انما يقوم على أساس احترام حق الشعب الصحراوى في تقرير مصيره . وان الحكومة الاسبانية - اذ تترقب الاعراب عن ارادة اتمام عملية تصفية الاستعمار في الاقليم - تعتقد من الضرورى أن يساهم كل ذوى الشأن - بما في ذلك الشعب الصحراوى - في تهيئة جو للحوار وذلك حتى يمكننا التوصل الى حل . لهذا ، وفي هذا الصدد ، فانها تعتقد أيضا ان مشاركة جبهة البوليساريو هي حقيقة واقعة - وبالاضافة الى عوامل أخرى - يجب أن توضع في الاعتبار وذلك من أجل التوصل الى تعبير حقيقي عن ارادة الشعب الصحراوى .

السيد البورنوز (اكوادور) (الكلمة بالاسبانية) : فيما يتعلق بمسألة بليز ، صوّت وفد بلادى لصالح مشروع القرار لأنه يعترف بمبدأ حق تقرير المصير للشعوب دون المساس بموقفه التقليدى الخاص باحترام مبدأ احتفاظ كل بما يحوزه حاليا .

تأييدا ودعما لموقف الدولة الشقيقة غواتيمالا منذ أعوام كثيرة مضت ، فاننا نؤيد المفاوضات التي سوف تؤدى الى الحل السلمي الذى تعملان من أجله حكومة غواتيمالا والمملكة المتحدة . بالاضافة الى ذلك ، فاننا نعترف بالحقوق المشروعة للأطراف المعنية والحاجة الى قرار من الأمم المتحدة يساهم في اقرار السلام في القارة والتوصل الى حل للمسائل المعلقة التي تحول دون التعاون من أجل تنمية بلدان امريكا اللاتينية .

السيد صديقي (باكستان) (الكلمة بالانكليزية) : لقد صوّت وفد بلادى لصالح القرار الخاص بمسألة الصحراء الغربية الوارد في الوثيقة A/34/638/Add.1 . ان تأييدنا للقرار هو اعادة تأكيده لالتزامنا بمبدأ الحق غير القابل للتصرف للشعوب في تقرير مصيرها .

Digitized by UNOG Library

على أية حال ، فان وفد بلادى يرغب في أن يعزل نفسه عن أية اشارات في القرارات تنطوى على ادانة للمغرب وخاصة الفقرة ٥ من المنطوق . وفي رأينا أن استخدام هذه اللغة القوية لا يؤدى الى ايجاد تسوية ودية للمسألة .

ان باكستان تشعر بالقلق العميق ازاء هذه المسألة التي تؤثر على العلاقات بين الـــدول الاسلامية الشقيقة في المنطقة ، ويحدو وفد بلادى الأمل الخالص في أن تتم تسوية هذه القضيـــة بطريقة ودية من خلال التفاوض بروح التضامن الاسلامي والوحدة العربية .

Digitized by UNOG Library

الرئيس (الكلمة بالانكليزية) : ستنظر الجمعية العامة الآن تقرير اللجنة الرابعة بشأن البند ٩١ من جدول الأعمال ، وعنوانه " مسألة تيمور الشرقية " ، والتقرير وارد في الوثيقة A/34/668 .

وستتخذ الجمعية العامة قرارها بشأن مشروع القرار الذى أوصت به اللجنة الرابعة في الفقرة ١٢ من تقريرها . وقد طلب اجراء تصويت مسجل .

أجرى تصويت مسجل

المؤيدون : افغانستان ، البانيا ، الجزائر ، انغولا ، بربادوس ، بنن ، بوتسوانا ، البرازيل ، بوروندى ، جمهورية بيلوروسيا الاشتراكية السوفياتية ، الرأس الأخضر ، جمهورية افريقيا الوسطى ، تشاد ، الصين ، الكونغو ، كوستاريكا ، كوبا ، قبرص ، اليمن الديمقراطية ، غينيا الاستوائية ، اثيوبيا ، غامبيا ، غانا ، اليونان ، غرينادا ، غينيا ، غينيا — بيساو ، غيانا ، هايتي ، ايسلندا ، ايران ، جامايكا ، كينيا ، جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية ، ليسوتو ، ليبريا ، مدغشقر ، ملاوى ، مالي ، المكسيك ، منغوليا ، موزامبيق ، نيكاراغوا ، النيجر ، البرتغال ، رواندا ، سان تومي وبرنسيبي ، سان لوسيا ، السنغال ، سيشيل ، سيراليون ، سوازيلند ، السويد ، توغو ، ترينيداد وتوباغو ، اوغندا ، جمهورية اوكرانيا الاشتراكية السوفياتية ، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، فولتا العليا ، فييت نام ، زامبيا .

المعارضون : استراليا ، بنغلاديش ، شيلي ، كولومبيا ، مصر ، هندوراس ، الهند ، اندونيسيا ، العراق ، اليابان ، الاردن ، ماليزيا ، ملديف ، نيوزيلندا ، عمان ، بابوا غينيا الجديدة ، باراغواى ، الفلبين ، قطر ، المملكة العربية السعودية ، سنغافورة ، السودان ، سورينام ، الجمهورية العربية السورية ، تايلند ، تونس ، تركيا ، الولايات المتحدة الامريكية ، اوروغواى ، اليمن ، زائير .

Digitized by UNOG Library

المتنعون : الارجنتين ، النمسا ، جزر البهاما ، البحرين ، بلجيكا ، بوتان ، بوليفيا ، بورما ، كندا ، تشيكوسلوفاكيا ، الدانمرك ، دومينيكا ، السلفادور ، فيجي ، فنلندا ، فرنسا ، غابون ، جمهورية المانيا الاتحادية ، غواتيمالا ، هنغاريا ، ايرلندا ، اسرائيل ، ايطاليا ، ساحل العاج ، الكويت ، لبنان ، لكسمبرغ ، موريشيوس ، المغرب ، نيبال ، هولندا ، نيجيريا ، النرويج ، باكستان ، بنما ، بيرو ، رومانيا ، ساموا ، اسبانيا ، سري لانكا ، الامارات العربية المتحدة ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ، جمهورية الكاميرون المتحدة ، فنزويلا ، يوغوسلافيا .

اعتمد مشروع القرار بأغلبية ٦٢ صوتا مقابل ٣١ ، وامتناع ٥٤ عن التصويت (قرار ٣٤/٤٠)

الرئيس (الكلمة بالانكليزية) : سأعطي الكلمة الآن الى اولئك المندوبين الذين يرغبون في تعليل تصويتهم بعد التصويت .

السيدة علي (الهند) (الكلمة بالانكليزية) : لقد اتيحت لوفد بلادي فرصة للاعراب عن آرائه بشأن مسألة تيمور الشرقية أثناء مناقشة هذه المسألة في اللجنة الرابعة . ومع كل ، فانني أود أن انتهز هذه الفرصة في الجلسة العامة للجمعية العامة لكي أسجل موقف حكومة بلادي ازاء هذه المسألة .

ان الموقف الحقيقي فيما يتعلق بتصفية الاستعمار في تيمور الشرقية واضح للجميع . ان انسحاب القوى الاستعمارية ، قد تلاه قرار من شعب تيمور الشرقية بشأن مستقبله ، وهذه الممارسة لتقرير المصير ، قد استكملت في تموز/يوليه ١٩٧٦ . ونحن في الواقع لا نفهم لماذا تستمر هذه المسألة في أخذ وقت واهتمام الأمم المتحدة .

اننا نؤكد رأينا في ان الجهود الجادة التي بذلتها الحكومة الاندونيسية لاعادة تعمير اقتصاد تيمور الشرقية وكذلك تنفيذ برامج أخرى ، تستحق تأييد جميع البلدان ، وان استمرار اثارة السحب لا يخدم أي غرض .

ولهذا السبب ، فان وفد بلادي قد صوّت ضد مشروع القرار الخاص بتيمور الشرقية .

Digitized by UNOG Library

السيد سوونـــدو (اندونيسيا) (الكلمة بالانكليزية) : فيما يتعلق بمشروع القرار الذى تمت الموافقة عليه توا والوارد في الوثيقة A/34/668، فان وفد بلادى ــ كما كان الحال بالنسبة لمشروعات القرارات المماثلة في الأعوام الماضية ــ قد رفضه دون شروط وكلية لأنه لا يخدم أى غرض مفيد ويشكل تدخلا لا مبرر له في الشؤون الداخلية لدولة اندونيسيا ذات السيادة .

وكما هو معلوم جيدا ، فان عملية تصفية الاستعمار في تيمور الشرقية قد استكملت فـــي ١٧ تموز/يوليه ١٩٧٦ وفقا لأحكام ميثاق الأمم المتحدة ، وأحكام قرارى الجمعية العامـــــة ١٥١٤ (د ــ ١٥) و ١٥٤١ (د ــ ١٥) . وحينما مارس شعب هذه المنطقة حقه في تقرير مصيره واختـار الاستقلال عن طريق الاندماج مع اندونيسيا بطريقة حرة ديمقراطية ، فقد أبلغت الأمم المتحـــدة بمجريات الأحداث وطلب منها أن تشارك في عملية تصفية الاستعمار في الاقليم . ولكن لسوء الحظ ، لم تكن هناك استجابة ايجابية . وعن طريق محاولة اشراك الأمم المتحدة في عملية تصفية الاستعمـار فان القرار يشوه الحقائق السائدة ، وينكر رغبات الشعب . ان قرار شعب تيمور الشرقية بالاندمـــاج مع اندونيسيا ، أمر لا يمكن الرجوع فيه .

ان الفقرات التي تتضمن اشارات الى الحاجة لتقديم المساعدة الانسانية ، غير سليمـــة ومتحيزة . ان جهود الغوث التي تقوم بها حكومة بلدى في المجال الانساني ، قد أوضحناهـــــا باستفاضة في بياننا أمام اللجنة الرابعة في ٣١ تشرين الأول/اكتوبر الماضي . وبالاضافة الى تفاصيل الاجراءات المتخذة للتخفيف من معاناة الشعب الذى اضطرته حركة فريتيلين الى الهروب الى الجبال والذى عاد في العام الماضي وهو يعاني من سوء التغذية والمرض ، فقد رحبنا أيضا بأية مساعـــدة انسانية عالمية تتم بالتنسيق مع حكومة اندونيسيا .

السيد مونـــــغ (بابوا غينيا الجديدة) (الكلمة بالانكليزية) : لقد صوتـــت بابوا غينيا الجديدة ضد مشروع القرار الخاص بتيمور الشرقية ، ولن نتنازل عن موقفنا القوى فيما يتعلق بمسائل تصفية الاستعمار وحقوق الانسان . وفي هذه الحالة بالذات ، فمن رأى حكومة بلدى انـــه لا توجد حاجة لعملية تصفية الاستعمار في تلك المنطقة ، وان حقيقة الموقف هي ان تيمور الشرقية هي جزء لا يتجزأ من جمهورية اندونيسيا .

Digitized by UNOG Library

الرئيس (الكلمة بالانكليزية) : بهذا نكون قد انتهينا من نظر البند ٩١ من جدول الأعمال . وننتقل الآن الى تقرير اللجنة الرابعة بشأن البند ٩٢ من جدول الأعمال وعنوانه "أنشطة المصالح الأجنبية ، الاقتصادية وغيرها ، التي تعرقل تنفيذ اعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة في روديسيا الجنوبية وناميبيا وفي سائر الأقاليم الواقعة تحت السيطرة الاستعمارية والجهود الرامية الى القضاء على الاستعمار والفصل العنصرى والتمييز العنصرى في الجنوب الافريقي" والتقرير وارد في الوثيقة A/34/699 .

وسأعطي الكلمة الآن الى أولئك الممثلين الذين يرغبون في تعليل تصويتهم قبل التصويت .

السيد ابيويكريما (سيرى لانكا) (الكلمة بالانكليزية) : ان وفد بلادى سيصوت لصالح مشروع القرار الوارد في الوثيقة A/34/699 .

ان وفد سرى لانكا يؤمن ايمانا راسخا بأنه عن طريق استغلال الموارد الطبيعية واستمرار تراكم الأرباح الهائلة وترحيلها واستخدامها لاثراء المستوطنين الأجانب واستمرار السيطرة الاستعمارية والفصل العنصرى في الأقاليم موضع البحث ، فان المصالح الاقتصادية والمالية الأجنبية وغيرها والتي تعمل في تلك الأقاليم تشكل عقبة رئيسية أمام الاستقلال السياسي وتمتع السكان الأصليين لتلك الأقاليم بمواردها الطبيعية . ولذلك فان هذه الأنشطة تعرقل تنفيذ الاعلان الوارد في القرار ١٥١٤ (د — ١٥) . ان سرى لانكا بصفة خاصة تدين تعاون الأنشطة الأجنبية مع نظام جنوب افريقيا ، ومساعدته على ان يحوز الأسلحة النووية مما يهدد السلام والأمن في المنطقة وفي العالم بأسره . ولذلك فان وفد بلادى يؤيد الاتجاهات الرئيسية في مشروع القرار الذى سيطرح على التصويت .

ومع كل ، فاننا نلاحظ ان الفقرات ٧ و ٨ و ١٤ من المنطوق قد خصت بعض الدول بالاسم بالادانة ، وكنا نفضل ألا يكون الأمر على هذا النحو . ونحن نتشكك في الحكمة من تخصيص بعض الدول بالاسم ، لأن ذلك يمكن ان يأتي بنتائج عكسية ، ويحول دون التأييد العريض لمشروع هذا القرار . وفي رأينا ألا تذكر الدول بالاسم الا في حالة الاضطرار الى ذلك ، واذا ظهر انه لا يوجد مجال للتفاهم معها ، حتى تعمل على تنفيذ قرارات الأمم المتحدة مثل القرار ١٥١٤ (د — ١٥) . ان الادانة بالاسم يمكن ان تنطوى على خطر ان تصبح تلك الدول ضد الرأى العام العالمي .

Digitized by UNOG Library

وقد أعربت سرى لانكا عن هذه الآراء حينما بحث هذا الموضوع في العام الماضي ، وكذلك في مؤتمر القمة السادس لبلدان عدم الانحياز الذى عقد أخيرا في هافانا .

وبغض النظر عن هذه التوضيحات ، فان وفد بلادى سيصوت لصالح مشروع هذا القرار .

Digitized by UNOG Library

الآنسة زونيكل (جزر البهاما) (الكلمة بالانكليزية) : ان وفد البهاما قد أيد دائما وسيواصل تأييده الحار ، لتنفيذ أى قرار يسعى الى القضاء على العقبات التي يمكن أن تحول دون حصول الشعوب الواقعة تحت السيطرة الاستعمارية على استقلالها ، وسلامتها الاقليمية ووحدة أراضيها ، وان مشروع القرار A/C.4/34/L.23 ليس استثناء ولذا فاننا سوف نؤيده . ومع ذلك فان وفد بلادى يود أن يقرر أنه بسبب تحفظات خطيرة لدينا فيما يتعلق بصيغة وبنيان الفقرتين ٧ ، ٨ من منطوق مشروع هذا القرار . ان هاتين الفقرتين لو أنهما طرحتا على التصويت بشكل منفصل ، لاضطر وفد بلادى للتصويت ضد اداجهما في مشروع هذا القرار الهام .

السيدة اوسود (ليبريا) (الكلمة بالانكليزية) : ان ليبريا أيدت وتواصل تأييدها للمبادئ السامية الواردة في مشروع القرار الوارد في الوثيقة A/34/699، ومع ذلك ، فان حكومة بلدى كما أوضحت في السنوات السابقة ، لا تستطيع أن توافق على سياسة التحكم التي تقوم على ادانة بلدان بالاسم واستبعاد غيرها ممن يتعاونون أيضا مع جنوب افريقيا . ولهذا السبب وحده ، فان ليبريا سوف تمتنع عن التصويت على مشروع هذا القرار .

وفي هذا المقام ، فان وفد بلادى يناشد بأن تعاد صياغة مثل هذه الفقرات في القرارات الخاصة بأنشطة المصالح الاقتصادية الأجنبية مستقبلا ، ليس فقط من أجل مزيد من التأييد لها ، ولكن لتأمين سلامة تنفيذها من جانب جميع الدول أيضا .

الرئيس (الكلمة بالانكليزية) : والآن سوف تتخذ الجمعية العامة قرارها حول مشروع القرار الذى أوصت به اللجنة الرابعة في الفقرة العاشرة من تقريرها الوارد في الوثيقة A/34/699 .

لقد طلب اجراء تصويت مسجل .

أجرى تصويت مسجل .

المؤيدون : افغانستان ، البانيا ، الجزائر ، انغولا ، الأرجنتين ، جزر البهاما ، البحرين ، بنغلاديش ، بربادوس ، بنن ، بوتان ، البرازيل ، بلغاريا ، بورما ، بوروندى ، جمهورية بيلوروسيا الاشتراكية السوفياتية ، الرأس الأخضر ، الصين ، كولومبيا ، الكونغو ، كوستاريكا ، كوبا ، تشيكوسلوفاكيا ،

Digitized by UNOG Library

اليمن الديمقراطية ، الجمهورية الدومينيكية ، اكوادور ، مصر ، غينيا الاستوائية ، اثيوبيا ، فيجي ، الجمهورية الديمقراطية الالمانية ، غانا ، غرينادا ، غينيا ، غينيا بيساو ، غيانا ، هايتي ، هنغاريا ، الهند ، اندونيسيا ، ايران ، العراق ، جامايكا ، الاردن ، كينيا ، الكويت ، جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية ، الجماهيرية العربية الليبية ، مدغشقر ، ماليزيا ، ملديف ، مالي ، مالطة ، موريتانيا ، موريشيوس ، المكسيك ، منغوليا ، موزامبيق ، نيكاراغوا ، النيجر ، نيجيريا ، باكستان ، بابوا غينيا الجديدة ، بيرو ، الفلبين ، بولندا ، قطر ، رومانيا ، سان تومي وبرينسيبي ، المملكة العربية السعودية ، سيراليون ، الصومال ، سري لانكا ، سورينام ، الجمهورية العربية السورية ، ترينيداد وتوبافو ، تونس ، اوغندا ، جمهورية أوكرانيا الاشتراكية السوفياتية ، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، الامارات العربية المتحدة ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، اوروغواي ، فنزويلا ، فييت نام ، اليمن ، يوغوسلافيا ، زامبيا .

المعارضون : النمسا ، بلجيكا ، كندا ، فرنسا ، جمهورية المانيا الاتحادية ، ايرلندا ، اسرائيل ، ايطاليا ، اليابان ، لكسمبرغ ، هولندا ، نيوزيلندا ، البرتغال ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ، الولايات المتحدة الامريكية .

الممتنعون : استراليا ، بوتسوانا ، جمهورية افريقيا الوسطى ، تشاد ، شيلي ، الدانمرك ، فنلندا ، غابون ، غامبيا ، اليونان ، غواتيمالا ، هندوراس ، ايسلندا ، ساحل العاج ، ليسوتو ، ليبريا ، ملاوي ، نيبال ، النرويج ، عمان ، بنما ، رواندا ، ساموا ، السنغال ، سنغافورة ، اسبانيا ، سوازيلند ، السويد ، تايلند ، توغو ، تركيا ، جمهورية الكاميرون المتحدة ، فولتا العليا .

Digitized by UNOG Library

اعتمد مشروع القرار بأغلبية ٨٨ صوتا مقابل ١٥ وامتناع ٣٣ عن التصويت (قرار ٣٤/٤١) .

الرئيس (الكلمة بالانكليزية) : والآن أعطي الكلمة للوفود التي ترغب في تعليل تصويتها بعد التصويت .

السيد فيتر (الأرجنتين) (الكلمة بالاسبانية) : ان وفد الارجنتين قد صوت لصالح مشروع القرار الذى تم التصويت عليه ، لأننا بشكل عام نؤيد المبادئ الواردة في الفقرات الأساسية من هذا النص .

ودون الاضرار بذلك ، فاننا نود أن ندلي ببعض التحفظات فيما يتعلق ببعض ما ورد في الفقرة السابعة من المنطوق . في هذه الفقرة أدينت دول لها علاقات دبلوماسية وغيرها مع جنوب افريقيا ، لأنها - كما تقول هذه الفقرة - تنتهك قرارات الأمم المتحدة ذات الصلة . وكما هو واضح فان القرارات التي تنتهك هي القرارات الاجبارية والملزمة ، وان الجهاز الوحيد الذى يملك سلطة اعتماد قرارات الزامية هو مجلس الأمن ، الذى اعتمد مقررا واحدا فيما يتعلق بجنوب افريقيا وحدد فيه أعضاء معينين . انني أتحدث الآن عن القرار ٤١٨ (١٩٧٧) الذى يتعلق بالتعاون العسكرى مع جنوب افريقيا . ولا يمكننا القول بأن الدول التي لها علاقات دبلوماسية مع جنوب افريقيا ، تنتهك قرارات الأمم المتحدة ذات الصلة . ونحن نعتقد أن هذا خطأ ، فاذا ما صح ذلك ، فانه لا يتمشى مع التفسيرات الصحيحة للميثاق . ان العلاقات الدبلوماسية ليست محظورة .

وكما أعلنّا في مناسبات سابقة ، فان قيام العلاقات الدبلوماسية مع دولة ما ، لا يعني تأييد سياساتها ، وكما هو معروف ، فان الدول التي تتبع سياسات يعارضها الجميع بشدة ، تقيم علاقات دبلوماسية ، ولا يستطيع أحد ان يستخلص من ذلك أن هذه العلاقات تعني تأييد سياستها . وكما هو معروف ، هناك اختلاف كبير بين اقامة علاقات مع دولة ما ، وبين التعاون معها . هذا الاختلاف يظهر واضحا في القرارات الماضية حول البند ٩٢ من جدول الأعمال ، التي بحكمة بالغة قصرت الادانة على التعاون ، وبمعنى آخر ، على العلاقات الخاصة مع جنوب افريقيا ، وليس على مجرد وجود علاقات بالمعنى المفهوم في القانون الدولي . ولسوء الحظ فان مشروع هذا القرار قد تقدم بهذا المفهوم الخاطئ .

Digitized by UNOG Library

وكما فعلت بلادى في الماضي ، فاننا اليوم نؤكد من جديد تأييدنا لاتخاذ تدابير اضافية من قبل المجتمع الدولي عن طريق مجلس الأمن ضد سياسة الفصل العنصرى ، هذه التدابير واضحة في قرارات الجمعية العامة التي حظيت بتأييد الأرجنتين . وبالتالي ، فاننا نود أن نكرر مرة أخرى ، أن مجلس الأمن ، وهو السلطة النهائية المسؤولة عن الحفاظ على السلم والأمن الدوليين ، عليه أن يتخذ مقررات جديدة في هذا المجال ، يؤيد فيها توصيات الجمعية العامة ، هذه المقررات التي ستكون الزامية ، سوف تحظى تماما بتأييد الأرجنتين ، الدولة التي اتبعت بدقة شروط الميثاق وجميع التزاماتها الدولية في هذا الشأن .

وفي الختام نود أن نضيف ، أننا وجدنا أنفسنا مضطرين للادلاء ببعض التحفظات فيما يتعلق بذكر أسماء الدول في صلب القرار . وهذا يتمشى مع موقفنا الذى اتخذناه في مناسبات سابقة تتعلق بمواقف مشابهة .

السيد كودجوفي (توفو) (الكلمة بالفرنسية) : ان استمرار وجود السيطرة الاستعمارية ، وتطور الاستعمار الجديد في هذا العالم من الأمور الخطيرة التي تهتم بها البلدان الفتية التي كافحت بطريقة أو بأخرى للحصول على استقلالها ، والتي تجد نفسها مضطرة لمواصلة النضال يوما بعد يوم من أجل الحفاظ على هذا الاستقلال .

اننا نود أن نؤكد من جديد تضامننا مع جميع الشعوب المكافحة من أجل تحررها . ان نضالهم هو نضالنا ، وطالما بقيت شعوب ترزح تحت نير السيطرة الأجنبية فاننا نعتبر أن تحررنا لم يكتمل .

اننا تماما ضد تبديد ثروات الشعوب التي مازالت تحت السيطرة ، واستغلالها لمصالح أنانية . سوف نرفض دائما سياسة الفصل العنصرى ، وندين الأقليات العنصرية التي تضيق الخناق على الأغلبية السوداء في ناميبيا وزمبابوى وجنوب افريقيا . ان تأييدنا لحركات التحرير سيظل حازما .

وعلى أية حال ، فقد اضطررنا للامتناع عن التصويت على مشروع القرار الذى تم التصويت عليه الآن ، بسبب الفقرتين ٧ ، ٨ من المنطوق فيما يتعلق بادانة التعاون مع جنوب افريقيا ، لأنهما تشكلان تمييزا بطريقة تبدو لنا ظالمة وخطيرة .

Digitized by UNOG Library

اننا ندرك جميعا ان قائمة الدول التي تغذى بطريقة أو بأخرى اقتصاد جنوب افريقيا هي قائمة طويلة ، فلماذا اذن تؤخذ بعض الدول فقط من هذه القائمة وتوضع موضع البحث هنا ؟ وهذا التمييز أيضا سيء وغير مقبول لأنه يركز اهتمام المجتمع الدولي وغضبه على بعض البلدان في حين تمكّن غيرها من أن تطوّر علاقاتها بفاعلية وهدوء مع الأنظمة العنصرية التي نكافحها ، وتلك العلاقات من شأنها أن تدعم تلك الأنظمة وتعززها وتتركها تتمتع بالحرية والراحة في ممارسة سياستها البشعة . وهذه في رأينا ليست هي أفضل طريقة للقضاء على الحواجز التي تعوق تحرر هذه الشعوب التي ترزح تحت السيطرة الأجنبية .

السيد بايت (بيرو) (الكلمة بالاسبانية) : ان وفد بيرو قد صوّت لصالح مشروع القرار الوارد في الفقرة ١٠ من الوثيقة A/34/699 ، لأنه يؤكد من جديد حق الشعوب غير القابل للتصرف في تقرير مصيرها ، والاستقلال ، والاستخدام الكامل لمواردها الطبيعية ، ولأنه أيضا يدين المصالح الأجنبية الاقتصادية وغيرها من المصالح الأخرى في الأقاليم المستعمرة ، لأن هذا يشكل عقبة في طريق تنفيذ القرار الخاص بمنح الاستقلال للأقاليم المستعمرة .

ومع ذلك ، فان وفد بلادى يود أن يعرب مرة أخرى عن عدم اتفاقه مع فحوى بعض الفقرات الواردة في القرار الذى اعتمدناه توا . وبالنسبة لهذه الفقرات ، فاننا كنا سنمتنع عن التصويت عليها اذا ما أجرى عليها تصويتا منفصلا . اذ أنها في الحقيقة بجانب استخدامها لبعض الألفاظ التي لا نعتقد انها ملائمة ، نجد أيضا انها تتضمن اشارات الى بعض البلدان بالاسم . ونعتقد - في رأينا - ان هذا عمل تمييزى ولا يسمح مطلقا بتحقيق المصلحة الحقيقية التي نسعى اليها جميعا هنا .

السيد دلاميني (سوازيلند) (الكلمة بالانكليزية) : ان وفد بلادى يود أن يعرب عن قلقه ازاء تأثير هذا القرار على تلك الشعوب التي لا زالت تحت السيطرة الاستعمارية . والواقع ان أنشطة المصالح الأجنبية الاقتصادية وغيرها من المصالح الأخرى تلعب دورا هاما في عرقلة تنفيذ منح الاستقلال لتلك البلدان ، وعلى وجه التحديد ، في الجنوب الافريقي . وانني اذ أقول ذلك ، أرجو أن تسمحوا لي أن أعلن هنا انه يجب ألا ينظر الى امتناع وفد بلادى عن التصويت على مشروع القرار A/C.1/34/L.23 ، على انه يعني انه يتغاضى عن الآثار السلبية للسيطرة الاستعمارية اذ أن امتناعنا راجع فقط لموقفنا الجغرافي في الجنوب الافريقي .

Digitized by UNOG Library

عندما يتخذ هذا الجهاز مقررا بالمطالبة بفرض عقوبات بترولية ، فان سوازيلند تجد نفسها قد تأثرت نتيجة لذلك . حيث ان ترابط اقتصادنا الراهن قد تم تنظيمه عن طريق سادتنا الاستعماريين السابقين . وليس من السهل على بلد صغير بموارد محدودة أن يسلخ نفسه تماما من ماضيه التاريخي دون مساعدة المجتمع الدولي . ان جهودنا قد انتكست نتيجة لارتفاع أسعار البترول . كما ان أزمة الطاقة قد أثرت على تطور اقتصادنا بقدر كبير . لذلك ، فاننا نشعر مخلصين ان المقررات التي تتخذ هنا ينبغي أن تأخذ في الاعتبار موقفنا الخاص والحساس .

الرئيس (الكلمة بالانكليزية) : لقد انتهينا الآن من دراسة البند ٩٢ من جدول الأعمال .

والآن ، ستشرع الجمعية العامة في دراسة تقرير اللجنة الرابعة حول البند ١٢ والبند ٩٣ من جدول الأعمال المعنون " تنفيذ الوكالات المتخصصة والمؤسسات الدولية المتصلة بالأمم المتحدة لاعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة ؟ " تقرير المجلس الاقتصادى والاجتماعي ". التقرير وارد في الوثيقة A/34/669 .

والآن ، ستتخذ الجمعية العامة مقررا حول مشروع القرار الذى أوصت به اللجنة الرابعة في الفقرة ٩ من تقريرها (وثيقة A/34/669) .

وقد طلب اجراء تصويت مسجل .

أجرى تصويت مسجل .

المؤيدون : افغانستان ، البانيا ، الجزائر ، انغولا ، الأرجنتين ، استراليا ، النمسا ، جزر البهاما ، البحرين ، بنغلاديش ، بربادوس ، بنن ، بوتان ، بوليفيا ، بوتسوانا ، البرازيل ، بلغاريا ، بورما ، بوروندى ، جمهورية بيلوروسيا الاشتراكية السوفياتية ، الرأس الأخضر ، جمهورية افريقيا الوسطى ، تشاد ، شيلي ، الصين ، كولومبيا ، الكونغو ، كوستاريكا ، كوبا ، تشيكوسلوفاكيا ، كمبوتشيا الديمقراطية ، اليمن الديمقراطية ، الدانمرك ، جيبوتي ، الجمهورية الدومينيكية ، اكوادور ، مصر ، السلفادور ، غينيا الاستوائية ، اثيوبيا ، فيجي ، فنلندا ، غابون ، غامبيا ، الجمهورية الديمقراطية الألمانية ، غانا ، اليونان ،

Digitized by UNOG Library

غرينادا، غواتيمالا، غينيا، غينيا - بيساو، غيانا، هايتي، هندوراس، هنغاريا، ايسلندا، الهند، اندونيسيا، ايران، العراق، ايرلندا، ايطاليا، ساحل العاج، جامايكا، اليابان، الأردن، كينيا، الكويت، جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية، لبنان، ليسوتو، ليبريا، الجماهيرية العربية الليبية، مدغشقر، ملاوى، ماليزيا، ملديف، مالي، مالطة، موريتانيا، موريشيوس، المكسيك، منغوليا، المغرب، موزامبيق، نيبال، هولندا، نيوزيلندا، نيكاراغوا، النيجر، نيجيريا، النرويج، عمان، باكستان، بنما، بابوا غينيا الجديدة، بيرو، الفلبين، بولندا، البرتغال، قطر، رومانيا، رواندا، ساموا، سان تومي وبرينسيبي، سان لوسيا، المملكة العربية السعودية، السنغال، سيشيل، سيراليون، سنغافورة، الصومال، اسبانيا، سرى لانكا، السودان، سورينام، سوازيلند، السويد، الجمهورية العربية السورية، تايلند، توغو، ترينيداد وتوباغو، تونس، تركيا، أوغندا، جمهورية اوكرانيا الاشتراكية السوفياتية، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية، الامارات العربية المتحدة، جمهورية الكاميرون المتحدة، جمهورية تنزانيا المتحدة، فولتا العليا، اوروغواى، فنزويلا، فييت نام، اليمن، يوغوسلافيا، زائير، زامبيا.

المعارضون: لا أحد.

الممتنعون: بلجيكا، كندا، فرنسا، جمهورية المانيا الاتحادية، اسرائيل، لكسمبرغ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية، الولايات المتحدة الأمريكية.

اعتمد مشروع القرار A/34/669 بأغلبية ١٣٧ صوتا مقابل لاشيء وامتناع ٨ عن التصويت.

(قرار ٣٤/٤٢)

الرئيس (الكلمة بالانكليزية): بهذا نكون قد اختتمنا بحثنا للبند ٩٣ من جدول الأعمال، وكل البنود الأخرى الواردة على جدول أعمالنا لجلسة هذا الصباح.

Digitized by UNOG Library

برنامج العمل

الرئيس (الكلمة بالانكليزية) : ستعقد الجلسة العامة المقبلة بعد ظهر يوم الجمعة ٢٣ تشرين الثاني/نوفمبر للنظر في جدول الأعمال التالي :

١ - تقارير اللجنة الثالثة حول البند ٧٤ من جدول الأعمال : القضاء على جميع أشكال التعصب الديني . والبند ٨٢ : ما للإعمال العالمي لحق الشعوب في تقرير المصير وللاسراع في منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة من أهمية لضمان حقوق الانسان ومراعاتها على الوجه الفعال . والبند ٨٤ : العهدان الدوليان الخاصان بحقوق الانسان . والبند ٨٧ : المناهج والطرق والوسائل الأخرى التي يمكن الأخذ بها داخل منظومة الأمم المتحدة لتحسين التمتع الفعال بحقوق الانسان والحريات الأساسية .

٢ - تقرير اللجنة الخامسة حول البند ١٧ "و" من جدول الأعمال : تعيين ثلاثة أعضاء وثلاثة أعضاء مناوبين في لجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة . والبند ١٢ والبند ١٠٢ الخاص بخطة المؤتمرات ، والذى أرجئ لاجراء المشاورات.

٣ - تقرير اللجنة السادسة بشأن البند ١١٠ من جدول الأعمال : حالة التوقيعات والتصديقات على البروتوكولين الاضافيين لاتفاقيات جنيف المعقودة عام ١٩٤٩ بشأن احترام حقوق الانسان اثناء المنازعات المسلحة .

٤ - تقارير اللجنة السياسية الخاصة حول البندين ٤٨ ، ٤٩ من جدول الأعمال : التعاون الدولي في استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية ، واعداد معاهدة دولية بشأن المبادئ المنظمة لاستخدام الدول للتوابع الأرضية الاصطناعية في البث التليفزيوني المباشر ، والبند ٥٠ : وكالة الأمم المتحدة لاغاثة وتشغيل اللاجئين الفلسطينيين في الشرق الأدنى . والبند ٥٢ : الدراسة الاستعراضية الشاملة لكامل مسألة عمليات صيانة السلم من جميع نواحي هذه العمليات .

واعتبارا من يوم الاثنين ٢٦ تشرين الثاني/نوفمبر حتى الأربعاء ٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر ستبحث الجمعية مسألة فلسطين ، وفي يوم الخميس ٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر من المتوقع أن تصوّت الجمعية العامة في جلسة الصباح على مشروعات القرارات المعروضة عليها تحت البند ٥٥ "أ" من جدول الأعمال " التنمية والتعاون الاقتصادى الدولي" تقرير اللجنة الجامعة ، وتحت البند ٢٨

Digitized by UNOG Library

"سياسة الفصل العنصرى التي تتبعها حكومة جنوب افريقيا" . بالاضافة الى أى تقارير ترد من اللجان الرئيسية والتي قد تكون معدّة لنظرها في الجلسة العامة للجمعية العامة . أما بعد ظهر ٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر فستصوّت الجمعية على مشروع القرار المتبقي تحت البند ١٤ "تقرير الوكالة الدولية للطاقة الذرية" وتحت البند ٢٠ "اعادة الأعمال الفنية الى البلدان التي جرّدت من ملكيتها". واستئناف بحث البند ١٥ "أ" من جدول الأعمال "انتخاب عضو واحد غير دائم لمجلس الأمن" .

Digitized by UNOG Library

وابتداء من يوم الجمعة ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر حتى يوم الثلاثاء ٤ كانون الأول/ديسمبر، سوف تنظر الجمعية في البند ٢٥ من جدول الأعمال "الحالة في الشرق الأوسط"، وسوف تنظر يوم الأربعاء ٥ كانون الأول/ديسمبر، في البند ٢٩ من جدول الأعمال "مسألة جزيرة مايوت القمرية".

أما مسألة ناميبيا، المدرجة تحت البند ٢٧ من جدول الأعمال، فسوف تنظر ابتداء من يوم الخميس ٦ كانون الأول/ديسمبر، الى يوم الاثنين ١٠ كانون الأول/ديسمبر. ومن المفهوم طبعا أن تقارير اللجان الرئيسية سوف تنظر عندما تتم وتكون معدة للعرض على الجلسات العامة.

آمل أن هذه المعلومات حول البرنامج الواسع لعمل الجمعية العامة سوف تساعد الوفود خلال الفترة الباقية من الدورة. ومع ذلك أود أن اناشدهم التعاون، في الاضطلاع بمهام الجلسات العامة وذلك بالحضور في الوقت المحدد، وخاصة حينما تجرى التصويتات.

رفعت الجلسة الساعة ١٢/١٠

Digitized by UNOG Library

PROVISINAL
A/34/PV.75/Corr.1
28 November 1979
ARABIC

الأمم المتحدة

الجمعية العامة

الدورة الرابعة والثلاثون

الجمعية العامة

محضر حرفي مؤقت للجلسة الخامسة والسبعين

المعقودة بالمقر في نيويورك
يوم الاربعاء ، ٢١ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٧٩ ، الساعة ١٠/٣٠

تصويب

يستعاض عن الصفحة ١٢ بالنص المرفق .

79-72644/1

Digitized by UNOG Library

موزامبيق ، نيبال ، نيكاراغوا ، النيجر ، نيجيريا ، باكستان ، بنما ، بابوا غينيا الجديدة ، بيرو ، بولندا ، رواندا ، ساموا ، سان تومي وبرينسيبي ، سان لوسيا ، سيشيل ، سنغافورة ، سرى لانكا ، السودان ، سورينام ، سوازيلند ، السويد ، الجمهورية العربية السورية ، توغو ، ترينيداد وتوباغو ، أوغندا ، جمهورية اوكرانيا الاشتراكية السوفياتية ، اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، فولتا العليا ، فنزويلا ، فييت نام ، يوغوسلافيا ، زامبيا .

المعارضون : جمهورية افريقيا الوسطى ، غابون ، غواتيمالا ، المغرب ، المملكة العربية السعودية .

الممتنعون : البحرين ، بنغلاديش ، بلجيكا ، بورما ، كندا ، تشاد ، شيلي ، كولومبيا ، الدانمرك ، مصر ، فرنسا ، جمهورية ألمانيا الاتحادية ، ايسلندا ، اندونيسيا ، ايرلندا ، اسرائيل ، ايطاليا ، ساحل العاج ، اليابان ، الاردن ، لبنان ، لكسمبرغ ، ماليزيا ، هولندا ، نيوزيلندا ، النرويج ، باراغواى ، الفلبين ، البرتغال ، قطر ، اسبانيا ، تايلند ، تونس ، تركيا ، الامارات العربية المتحدة ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ، جمهورية الكاميرون المتحدة ، الولايات المتحدة الامريكية ، أوروغواى ، اليمن ، زائير .

اعتمد مشروع القرار الرابع بأغلبية ٨٥ صوتا مقابل ٦ أصوات وامتناع ٤١ عن التصويت (القرار ٣٤/٣٧)*

---

* ثم أبلغت وفود بنغلاديش ، غامبيا وسيراليون ، الأمانة أنها كانت تنوى التصويت مؤيدة . كذلك أبلغ وفدا السنغال وزائير الأمانة انهما كانا ينويان التصويت معارضين ، كذلك أبلغ وفد غينيا الاستوائية ، الأمانة أنه كان ينوى الامتناع عن التصويت .

Digitized by UNOG Library